



## SUPREME COURT OF CANADA

## COUR SUPRÊME DU CANADA

### BULLETIN OF PROCEEDINGS

### BULLETIN DES PROCÉDURES

*This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.*

*Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.*

*During Court sessions the Bulletin is usually issued weekly.*

*Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.*

*Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.*

*Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.*

*Consult the Supreme Court of Canada website at [www.scc-csc.ca](http://www.scc-csc.ca) for more information.*

*Pour de plus amples informations, consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : [www.scc-csc.ca](http://www.scc-csc.ca)*

---

July 3, 2015

1074 - 1097

Le 3 juillet 2015

## CONTENTS

## TABLE DES MATIÈRES

---

Applications for leave to appeal filed	1074 - 1075	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	1076	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Judgments on applications for leave	1077 - 1093	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	1094 - 1096	Requêtes
Notices of discontinuance filed since last issue	1097	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution

### NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

### AVIS

Les résumés de dossiers publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL FILED**

**DEMANDES D'AUTORISATION  
D'APPEL DÉPOSÉES**

---

**Susan Steel**

Richard B. Johnson  
Kent Employment Law

v. (36434)

**Coast Capital Savings Credit Union (B.C.)**

Harvey S. Delaney  
Owen Bird Law Corporation

FILING DATE: 15.05.2015

---

**Harvey Werner**

Harvey Werner

v. (36462)

**Hay River Mobile Home Park (N.W.T.)**

Michael E. Hansen  
MacDonald & Associates

FILING DATE: 29.05.2015

---

**Advanced Glazing Technologies, a body  
corporate et al.**

Adam Rodgers  
Boudrot Rodgers

v. (36464)

**McInnes Cooper (N.S.)**

Daniel Watt  
McInnes Cooper

FILING DATE: 03.06.2015

---

**Corporation of the City of Windsor**

Christopher J. Williams  
Aird & Berlis LLP

v. (36465)

**Canadian Transit Company (F.C.)**

Larry P. Lowenstein  
Osler, Hoskin & Harcourt LLP

FILING DATE: 05.06.2015

---

**Carlos Huerto**

John Kingman Phillips  
Phillips Gill LLP

v. (36438)

**Bryan Salte, Q.C. et al. (Sask.)**

Gary A. Zabos, Q.C.  
McDougall Gauley LLP

FILING DATE: 19.05.2015

---

**Robert Semenoff, Executor of the Estate of Bill  
Semenoff, Deceased**

Robert Semenoff

v. (36461)

**Lewis J. Bridgeman et al. (B.C.)**

Colleen Selby  
MacLeod & Company

FILING DATE: 01.06.2015

---

**Her Majesty the Queen**

Andrew S. Davis  
A.G. of Saskatchewan

v. (36463)

**Gordon Shane Kennedy (Sask.)**

Bob P. Hrycan  
Hrycan Law Firm

FILING DATE: 03.06.2015

---

**Leon Walchuk**

Brian Gover  
Stockwoods LLP

v. (36467)

**Canada (Minister of Justice) (F.C.)**

Sean Gaudet  
A.G. of Canada

FILING DATE: 08.06.2015

---

**John Gills et al.**

Michael Peerless  
McKenzie Lake Lawyers LLP

v. (36468)

**BCE Inc. et al. (N.S.)**

Robert J.C. Deane  
Borden Ladner Gervais LLP

FILING DATE: 08.06.2015

---

**Her Majesty the Queen et al.**

Marlon Miller

v. (36471)

**Paradis Honey Ltd. et al. (F.C.)**

P. Jonathan Faulds, Q.C.

FILING DATE: 08.06.2015

---

**Kai Guo Huang a.k.a. Yu Chen**

Ravin Pillay

v. (36433)

**Attorney General of Canada on behalf of the  
United States of America (Ont.)**

Nancy Dennison  
A.G. of Canada

FILING DATE: 11.06.2015

---

**Sean William Doak**

Sean William Doak

v. (36469)

**Attorney General of Canada on behalf of the  
United States of America (B.C.)**

Diba B. Majzub  
A.G. of Canada

FILING DATE: 08.06.2015

---

**Denise Garneau**

Denise Garneau

v. (36474)

**Industrial Alliance Insurance et al. (Ont.)**

Stephen Victor, Q.C.  
Kimmel Victor Ages

FILING DATE: 08.06.2015

---

**Wael Maged Badawy**

Wael Maged Badawy

v. (36371)

**Ghada Hamdi Nafie (Alta.)**

Igras Family Law  
Waldemar A. Igras

FILING DATE: 12.06.2015

---

**APPLICATIONS FOR LEAVE  
SUBMITTED TO COURT SINCE  
LAST ISSUE**

**DEMANDES SOUMISES À LA COUR  
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

---

**JUNE 29, 2015 / LE 29 JUIN 2015**

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Wagner and Gascon JJ.  
La juge en chef McLachlin et les juges Wagner et Gascon**

1. *Peter Waskowec v. Her Majesty the Queen in Right of Ontario* (Ont.) (Crim.) (By Leave) (36416)
2. *Paul Oommen, a litigation representative for Frederick Allan Chapman, Deceased v. Errol Ramjohn et al.* (Alta.) (Civil) (By Leave) (36382)
3. *Nelson Turcotte, ès qualités et autre c. Agence du revenu du Québec* (Qc) (Civile) (Autorisation) (36372)
4. *Stefan Gheorghe Petre v. Laura Emilia Petre* (Ont.) (Civil) (By Leave) (36427)

**CORAM: Abella, Karakatsanis and Côté JJ.  
Les juges Abella, Karakatsanis et Côté**

5. *Peter Michalakopoulos v. Daniel Chénard, ès qualités de syndic ad hoc du Barreau du Québec* (Que.) (Civil) (By Leave) (36270)
6. *Peter Rowe v. Corporation of the Township of St. Joseph* (Ont.) (Civil) (By Leave) (36411)
7. *John H. Ho v. Alberta Association of Architects* (Alta.) (Civil) (By Leave) (36395)
8. *Canadian National Railway Company v. Corporation of the City of Kitchener et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (36398)

**CORAM: Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.  
Les juges Rothstein, Cromwell et Moldaver**

9. *Paul Matthew Johnson v. Her Majesty the Queen* (F.C.) (Civil) (By Leave) (36399)
10. *Paul Matthew Johnson v. Her Majesty the Queen* (F.C.) (Civil) (By Leave) (36400)
11. *Yuri Boiko v. Chander Grover et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (36417)
12. *Larry Peter Klippenstein v. Manitoba Ombudsman* (Man.) (Civil) (By Leave) (36470)

---

**JULY 2, 2015 / LE 2 JUILLET 2015**

**36279**            **9080-9211 Québec Inc. (Les Propriétés Victoria) v. Athena Energy Marketing Inc. (doing business under the trade name RBC Natural Gas Services Inc.) and Regroupement Lafar Inc.**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

Coram :            McLachlin C.J. and Wagner and Gascon JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-023705-130, 2014 QCCA 2255, dated December 2, 2014, is dismissed with costs to the respondent, Athena Energy Marketing Inc.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-023705-130, 2014 QCCA 2255, daté du 2 décembre 2014, est rejetée avec dépens en faveur de l'intimée, Athena Energy Marketing Inc.

**CASE SUMMARY**

Contracts – Contracts of sale – Damages – Obligation to mitigate damages – Whether Superior Court erred in failing to apply requirements of art. 1479 of *Civil Code of Québec*, CQLR c. C-1991 – Whether Court of Appeal erred in dismissing appeal.

In 2005, the applicant 9080-9211 Québec Inc. (“Victoria”) entered into a natural gas supply contract with the respondent Athena Energy Marketing Inc. (“Athena”) for its four income properties in Montréal. Under the contract, Victoria undertook to use and pay for a fixed quantity of natural gas for five years. In 2006, Victoria sold two of the four properties and its natural gas consumption fell as a result. In 2009, it sold its last two properties and its consumption fell to zero. When Victoria stopped paying the bills, Athena brought an action on account to recover the loss it had incurred. The Superior Court allowed the action. The Court of Appeal dismissed the appeal.

June 19, 2013  
Quebec Superior Court  
(Emery J.)  
[2013 QCCS 2715](#)

Respondent Athena’s action allowed; applicant ordered to pay Athena \$234,000

December 2, 2014  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Duval Hesler C.J. and Vézina and Vauclair JJ.A.)  
[2014 QCCA 2255](#)

Appeal dismissed

January 26, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**RÉSUMÉ DE L’AFFAIRE**

Contrats – Contrats de vente – Dommages – Obligation de mitiger ses dommages – La Cour supérieure a-t-elle fait erreur en omettant d’appliquer les exigences de l’art. 1479 du *Code civil du Québec*, RLRQ c C-1991? – La Cour

d'appel a-t-elle fait erreur en rejetant l'appel?

En 2005, 9080-9211 Québec Inc. (« Victoria »), demanderesse, a conclu un contrat d'approvisionnement en gaz naturel avec l'intimée Athena Energy Marketing Inc. (« Athena ») pour les besoins de ses quatre immeubles à revenus situés à Montréal. Aux termes du contrat, Victoria s'est engagée à consommer et à payer une quantité fixe de gaz naturel pendant cinq ans. En 2006, Victoria a vendu deux des quatre immeubles et sa consommation de gaz naturel a alors diminué. En 2009, elle a vendu ses deux derniers immeubles et sa consommation est tombée à zéro. Lorsque Victoria a cessé de payer les factures, Athena a intenté une action sur compte afin de recouvrer la perte qu'elle avait subie. La Cour supérieure a accueilli l'action. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

Le 19 juin 2013  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Emery)  
[2013 QCCS 2715](#)

Action de l'intimée Athena accueillie; demanderesse condamnée à payer à Athena 234 000 \$

Le 2 décembre 2014  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(La juge en chef Duval Hesler et les juges Vézina et  
Vauclair)  
[2014 QCCA 2255](#)

Appel rejeté

Le 26 janvier 2015  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**36288**                    **1298417 Ontario Ltd. v. Corporation of the Town of Lakeshore** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram :                    Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C56585, 2014 ONCA 802, dated November 17, 2014, is dismissed with costs.

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C56585, 2014 ONCA 802, daté du 17 novembre 2014, est rejetée avec dépens.

#### CASE SUMMARY

Municipal law — What is the legal ability of municipalities to make binding commitments of municipal services to induce development — What is the correct interpretation of the words “sufficient capacity” in s. 86(1) of the *Municipal Act, 2001*, S.O. 2001, c.25 — What contractual remedies, if any, are available in respect of such a commitment that happens to run afoul of a statutory provision such as s. 86(1) — *Municipal Act, 2001*, S.O. 2001, c. 25.

The Respondent, Town of Lakeshore (“Lakeshore”) and the Applicant, 1298417 Ontario Limited (“129”), a developer, entered into a Subdivision Agreement in which Lakeshore undertook to provide capacity in its sewage system to 129's proposed development. When Lakeshore provided another developer access to the enhanced sewage capacity prior to

the completion of 129's development, 129 sued Lakeshore for breach of contract. 129 claimed damages stemming from the loss of commercial tenancies to the competing developer.

The trial judge found that by providing the other developer access to the sewer system, Lakeshore breached the Supplementary Agreement. He awarded 129 damages of \$2,423,860, based on the profits that the other developer purportedly realized from certain commercial tenancies. On appeal, Lakeshore argued that the trial judge erred in interpreting the Supplementary Agreement, specifically article 3.1 as prohibiting it from allocating sewage capacity to anyone else pending completion of 129's subdivision. Lakeshore submitted that properly interpreted, article 3.1 required it to provide 129 with sufficient capacity to complete its subdivision. The provision read as follows:

The Municipality hereby grants and approves the allocation of additional capacity in the Existing System so as to allow for full development of the St. Clair Shores Subdivision, in compliance with the existing zoning provisions for the said Subdivision. For greater certainty, said additional capacity shall be deemed to have been expressly reserved for the benefit of the St. Clair Shores Subdivision, and the Municipality shall not, prior to completion of full development and build out of residential and commercial buildings in the St. Clair Shores Subdivision, grant and/or approve additional capacity in the Existing System for lands outside of the St. Clair Shores Subdivision.

The Court of Appeal allowed the appeal, set aside the judgment below and dismissed the action.

January 7, 2013  
Ontario Superior Court of Justice  
(Grace J.)  
[2013 ONSC 99](#); 07-CV-9508CM

Applicant granted judgment for breach of contract and granted damages in the principal amount of \$2,423,860

November 17, 2014  
Court of Appeal for Ontario  
(Feldman, MacFarland and Epstein J.J.A.)  
[2014 ONCA 802](#); C56585

Appeal allowed; Action dismissed

February 2, 2015  
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time to serve and file application for leave to appeal and Application for leave to appeal filed

---

#### RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit municipal — Quelle est la capacité juridique des municipalités lorsqu'il s'agit de conclure des engagements contraignants en matière de services municipaux en vue d'encourager le développement? — Que faut-il entendre par « capacité suffisante » pour l'application du par. 86(1) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, L.O. 2001, c. 25? — Quelles mesures de réparation contractuelles, s'il en est, peuvent être accordées lorsqu'un tel engagement contrevient à une disposition législative comme le par. 86(1)? — *Loi de 2001 sur les municipalités*, L.O. 2001, c. 25.

L'intimée, la ville de Lakeshore (« Lakeshore »), et la demanderesse, 1298417 Ontario Limited (« 129 »), une promotrice immobilière, ont conclu une convention de lotissement dans laquelle Lakeshore s'est engagée à augmenter la capacité de son réseau d'égouts dans le cadre du projet de proposé par 129. Lakeshore a donné accès au réseau d'égouts plus performant à un autre promoteur avant que soit réalisé le projet de 129. Cette dernière a alors intenté une action contre Lakeshore pour rupture de contrat et réclaté des dommages-intérêts pour perte de revenus de location commerciale au profit du promoteur concurrent.

Le juge de première instance a conclu que Lakeshore avait contrevenu à l'accord supplémentaire en donnant accès au réseau d'égouts à l'autre promoteur. Il a accordé à 129 2423 860 \$ en dommages-intérêts, ce qui tenait compte des profits qu'aurait tirés l'autre promoteur de certaines locations commerciales. En appel, Lakeshore a soutenu que le juge de première instance avait commis une erreur en considérant que l'accord supplémentaire, et plus particulièrement l'art. 3.1, lui interdisait d'augmenter la capacité du réseau d'égouts en faveur de qui que soit d'autre jusqu'à ce que soit mené à terme le projet de lotissement de 129. Selon Lakeshore, interprété correctement, l'art. 3.1 exigeait qu'elle fournisse à 129 un réseau d'égouts dont la capacité était suffisante pour lui permettre de terminer son lotissement. La disposition est rédigée en ces termes :

[TRADUCTION] La municipalité accorde et approuve une augmentation de la capacité du réseau existant afin de permettre la réalisation complète des travaux de lotissement de St. Clair Shores, conformément aux dispositions existantes en matière de zonage applicables au lotissement en question. Il est entendu que cette augmentation est réputée avoir été expressément réservée au profit du lotissement de St. Clair Shores et que la municipalité ne doit pas, avant que soient terminés l'ensemble des travaux d'aménagement et de construction des immeubles résidentiels et commerciaux du lotissement de St. Clair, accorder et/ou approuver une augmentation de la capacité du réseau existant à l'égard de terrains situés à l'extérieur du lotissement de St. Clair Shores.

La Cour d'appel a accueilli l'appel, annulé le jugement de première instance et rejeté l'action.

7 janvier 2013  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Grace)  
[2013 ONSC 99](#); 07-CV-9508CM

Action pour rupture de contrat accueillie, dommages-intérêts dont le montant en principal s'élève à 2 423 860 \$ accordés à la demanderesse

17 novembre 2014  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Feldman, MacFarland et Epstein)  
[2014 ONCA 802](#); C56585

Appel accueilli; action rejetée

2 février 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et de la demande d'autorisation d'appel

---

**36289**      **Shin Han F & P Inc. v. Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board** (N.S.) (Civil)  
(By Leave)

Coram :      Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Nova Scotia Court of Appeal, Number CA 421670, 2014 NSCA 108, dated December 5, 2014, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse, numéro CA 421670, 2014 NSCA 108, daté du 5 décembre 2014, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Administrative law — Boards and tribunals — Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board — Judicial review —

---

Applicant seeking judicial review of decision made by Board to cancel an exploratory licence issued to the applicant — Whether the Nova Scotia Court of Appeal applied the wrong legal test when determining whether the Applicant's allegation of reasonable apprehension of institutional bias could be considered and in the manner in which it applied the test for considering a new issue in relation to the Applicant's allegation of a institutional bias

The Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board ("Board") regulates the development of petroleum resources in the Nova Scotia offshore area. It granted the applicant an exploration license for a parcel of offshore lands based on the amount of expenditure proposed for exploration. Pursuant to the terms of the license, the applicant was required to deposit 25% of the proposed exploration expenditure as security. Failure to do so would result in the cancellation of the license. The applicant failed to make the deposit within the allotted time frame. The Board gave notice of its proposed decision to cancel the exploration license. The legislation provided a mechanism for the person affected to request a hearing before the Oil and Gas Committee ("Committee"). After considering the recommendation of the Committee, in accordance the governing legislation, the Board concluded that the applicant failed to comply with the exploration license and ordered the cancellation of the license and forfeiture of the deposit. The applicant sought judicial review of the Board decision.

October 10, 2013  
Supreme Court of Nova Scotia, Trial Division  
(Warner J.)  
[2013 NSSC 341](#)

Applicant's application for judicial review dismissed

December 5, 2014  
Nova Scotia Court of Appeal  
(Farrar, Scanlan and Bourgeois J.J.A.)  
[2014 NSCA 108](#)

Applicant's appeal dismissed

February 3, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

#### RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit administratif — Organismes et tribunaux administratifs — Office Canada-Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers — Contrôle judiciaire — Demanderesse sollicitant le contrôle judiciaire d'une décision de l'Office d'annuler un permis de prospection qui lui a été accordé — La Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse a-t-elle appliqué le mauvais critère juridique pour déterminer si l'on pouvait examiner l'allégation de la demanderesse selon laquelle il existait une crainte raisonnable de partialité institutionnelle, et a-t-elle commis une erreur dans la manière dont elle a appliqué le critère relatif à l'examen d'une nouvelle question en ce qui a trait à l'allégation de partialité institutionnelle?

L'Office Canada-Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers (l'« Office ») régit le développement des ressources pétrolières dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse. Il a accordé à la demanderesse un permis de prospection à l'égard d'une parcelle de terrains extracôtiers en se fondant sur les dépenses d'exploration proposées. Selon les conditions du permis, la demanderesse devait déposer en garantie 25 % des dépenses d'exploration proposées. L'omission de le faire entraînerait l'annulation du permis. La demanderesse n'a pas effectué le dépôt dans le délai imparti. L'Office a donné avis de sa décision envisagée d'annuler le permis de prospection. La loi prévoyait un mécanisme permettant à la personne touchée de solliciter une audience devant le Comité des hydrocarbures (le « Comité »). Après avoir examiné la recommandation du Comité conformément aux dispositions législatives applicables, l'Office a conclu que la demanderesse n'avait pas respecté les conditions du permis et a ordonné

l'annulation de celui-ci et la confiscation du dépôt. La demanderesse a sollicité le contrôle judiciaire de cette décision.

10 octobre 2013

Cour suprême de la Nouvelle-Écosse, Section de  
première instance  
(Juge Warner)  
[2013 NSSC 341](#)

Rejet de la demande de contrôle judiciaire de la  
demanderesse

5 décembre 2014

Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse  
(Juges Farrar, Scanlan et Bourgeois)  
[2014 NSCA 108](#)

Rejet de l'appel de la demanderesse

3 février 2015

Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**36290**            **Procureur général du Canada c. Barreau du Québec** (Qc) (Civile) (Autorisation)

Coram :            La juge en chef McLachlin et les juges Wagner et Gascon

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-024462-145, 2014 QCCA 2234, daté du 4 décembre 2014, est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-024462-145, 2014 QCCA 2234, dated December 4, 2014, is dismissed with costs.

#### CASE SUMMARY

Civil procedure – Parties – Standing – Public interest standing – Whether leave to appeal should be granted because of public importance of case itself, significant impact it may have on other cases and important issues it raises with respect to law on public interest standing.

On November 23, 2012, through a motion for a declaratory judgment, the Barreau du Québec (the Barreau) asked the Superior Court to determine the constitutionality of several provisions of the *Safe Streets and Communities Act*, S.C. 2012, c. 1, imposing minimum punishments of imprisonment in criminal cases. The applicant, the Attorney General of Canada, moved to dismiss the Barreau's motion on the ground that it did not have sufficient interest to bring those proceedings.

May 1, 2014

Quebec Superior Court  
(Roy J.)  
No. 500-17-074826-127  
[2014 QCCS 1863](#)

Applicant's motion to dismiss dismissed

December 4, 2014  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Vézina, Savard and Vauclair JJ.A.)  
No. 500-09-024462-145  
[2014 QCCA 2234](#)

Appeal dismissed

February 2, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Procédure civile – Parties – Qualité pour agir – Qualité pour agir dans l'intérêt public – Y a-t-il lieu d'accorder l'autorisation d'appel en raison de l'importance de l'affaire elle-même pour le public, des importants effets qu'elle peut avoir dans d'autres litiges, et des importantes questions qu'elle soulève concernant le droit relatif à la qualité pour agir dans l'intérêt public?

Le 23 novembre 2012, par le biais d'une requête pour jugement déclaratoire, le Barreau du Québec (le Barreau) a demandé à la Cour supérieure de statuer sur la constitutionnalité de plusieurs dispositions de la *Loi sur la sécurité des rues et des communautés*, L.C. 2012, c. 1, lesquelles imposent des peines minimales d'emprisonnement en matière criminelle. Le demandeur, à savoir le Procureur général du Canada, conteste la recevabilité de la requête du Barreau au motif que ce dernier n'a pas l'intérêt suffisant pour entreprendre ce recours.

Le 1 mai 2014  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Roy)  
No. 500-17-074826-127  
[2014 QCCS 1863](#)

Requête en irrecevabilité du demandeur rejetée.

Le 4 décembre 2014  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Vézina, Savard et Vauclair)  
No. 500-09-024462-145  
[2014 QCCA 2234](#)

Appel rejeté.

Le 2 février 2015  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

---

**36315**      **World Bank Group v. Kevin Wallace, Zulfiqar Bhuiyan, Ramesh Shah, Mohammad Ismail and Her Majesty the Queen in Right of Canada** (Ont.) (Criminal) (By Leave)

Coram :      Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.

The motion to expedite the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Ontario Superior Court of Justice, Number CR-13-90000727, 2014 ONSC 7449, dated December 23, 2014, is granted.

La requête visant à accélérer la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, numéro CR-13-90000727, 2014 ONSC 7449, daté du le 23 décembre 2014, est accueillie.

#### CASE SUMMARY

Public international law – Jurisdictional Immunity – Criminal law – Evidence – Accused charged with bribing foreign public officials – Accused demanding production of internal documents of third party international organization – Interlocutory Order for production of records for court review under *R. v. O'Connor*, [1995] 4 S.C.R. 411 – Third party seeking to appeal interlocutory judgment – Whether there is any principled basis on which a Superior Court should assert jurisdiction to compel production of confidential records of international organizations neither resident in Canada nor attorning to Canadian jurisdiction – What is the scope and effect of statutory immunity for international organizations, conferred by Canadian law, in the context of criminal proceedings to which such international organizations are not a party – Whether the benefits/burdens doctrine has any application to the statutory immunity conferred on international organizations by Canadian law – Whether the immunity, when expressly reserved, can be waived implicitly by conduct rather than expressly – Whether the immunity is capable of being waived by the applicant's officials, at what level and by what procedure – Does the onus of establishing "undue interference" fall on the applicant in order to maintain its immunity – Is it legally appropriate to equate the waiver of a private law privilege with circumstances giving rise to the loss of a public law immunity conferred by statute – Because the accused wish to bring a Garofoli Application to challenge the Information to Obtain, does that make the applicant's internal deliberative documents producible.

The individual respondents (the "accused") are jointly charged with one count of bribing foreign public officials under the *Corruption of Foreign Public Officials Act*, S.C. 1998, c. 34, in relation to SNC-Lavalin's bid for a construction supervision contract for the Padma Bridge in Bangladesh. In the course of their criminal proceeding, the accused brought an application for an order requiring the applicant third party to produce certain documents. The applicant had received information from tipsters about possible corruption involving SNC-Lavalin, and had approached the RCMP, providing it with information concerning the allegations. Two of the applicant's employees subpoenaed by the defence did not appear before the court and the applicant took the position that it was not required to attend given its immunity from court process as an international organization. The defence's application for an order requiring the production of documents by the applicant was granted in part by the Superior Court of Justice on the basis that the applicant had waived its immunity. The applicant was ordered to produce certain records for court review in accordance with *R. v. O'Connor*, [1995] 4 S.C.R. 411.

December 23, 2014  
Superior Court of Justice  
Nordheimer J.  
2014 ONSC 7449

Application by individual respondents for an order requiring the production of documents by the applicant third party, granted in part

February 26, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

#### RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit international public – Immunité de juridiction – Droit criminel – Preuve – Accusés inculpés d'avoir donné des

---

pots-de-vin à des agents publics étrangers – Accusés exigeant la production de documents internes d'une organisation internationale tierce – Ordonnance interlocutoire de production de documents pour examen judiciaire suivant l'arrêt *R. c. O'Connor*, [1995] 4 R.C.S. 411 – Tierce partie cherchant à interjeter appel du jugement interlocutoire – Existe-t-il une raison de principe pour laquelle une cour supérieure devrait se déclarer compétente pour exiger la production de documents confidentiels appartenant à des organisations internationales qui ne sont pas établies au Canada et n'ont pas non plus acquiescé à la compétence des tribunaux canadiens? – Quels sont l'étendue et l'effet de l'immunité légale accordée en droit canadien aux organisations internationales dans le contexte d'une instance criminelle à laquelle ces organisations ne sont pas parties? – La théorie des avantages et des inconvénients s'applique-t-elle à cette immunité? – Peut-on renoncer implicitement par sa conduite, plutôt qu'expressément, à une immunité accordée en termes exprès? – L'immunité est-elle susceptible de renonciation par les représentants du demandeur et, dans l'affirmative, quelle fonction doivent-ils occuper et quelle est la marche à suivre? – Incombe-t-il au demandeur d'établir une « ingérence injustifiée » pour conserver son immunité? – Convient-il, sur le plan juridique, d'assimiler la renonciation à un privilège de droit privé aux faits à l'origine de la perte d'une immunité de droit public accordée par la loi? – Comme les accusés souhaitent présenter une demande de type Garofoli pour contester la dénonciation, les procès-verbaux internes du demandeur peuvent-ils être produits?

Les particuliers intimés (les « accusés ») sont inculpés conjointement d'un chef de corruption d'agents publics étrangers en vertu de la *Loi sur les agents publics étrangers*, L.C. 1998, c. 34, relativement à la soumission de SNC-Lavalin en vue d'obtenir un contrat pour superviser la construction du pont Padma au Bangladesh. Durant leur procès criminel, les accusés ont demandé une ordonnance enjoignant au tiers demandeur de produire certains documents. Le demandeur avait reçu d'indicateurs des renseignements à propos d'une corruption potentielle impliquant SNC-Lavalin et s'était adressé à la GRC pour lui fournir de l'information au sujet des allégations. Deux des employés du demandeur assignés à témoigner par la défense n'ont pas comparu devant le tribunal et le demandeur a affirmé que ces derniers n'étaient pas tenus de se présenter compte tenu de l'immunité contre les procédures judiciaires dont il jouissait en tant qu'organisation internationale. La demande de la défense visant à obtenir une ordonnance enjoignant au demandeur de produire des documents a été accueillie en partie par la Cour supérieure de justice au motif que le demandeur avait renoncé à son immunité. La Cour supérieure de justice a ordonné au demandeur de produire certains documents pour examen judiciaire conformément à *R. c. O'Connor*, [1995] 4 R.C.S. 411.

23 décembre 2014  
Cour supérieure de justice  
Juge Nordheimer  
2014 ONSC 7449

Demande des particuliers intimés en vue d'obtenir une ordonnance enjoignant au tiers demandeur de produire des documents, accueillie en partie

26 février 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**36343**      **Amexon Development Inc. v. 1465152 Ontario Limited** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram :      Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C59083, 2015 ONCA 86, dated February 6, 2015, is dismissed with costs.

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C59083, 2015 ONCA 86, daté du 6 février 2015, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Leases — Landlord and tenant — Landlord and owner of building seeking to terminate commercial tenancy in order to proceed with demolition of building — Are the rules relating to injunctions different when interference with a proprietary or property interest is involved? — Should a court lend its assistance to what amounts in equity to extortionate conduct? — Are injunctions subject to the principle of proportionality? — Even if a principle of law is generally applicable, should the court consider the nature of the result that would follow in applying that principle in light of the facts and circumstances of the case? — In what circumstances is a breach of contract permissible on the basis of economic efficiency? — Does the doctrine of fundamental breach of contract survive, in disguised form, for leases?

The applicant, Amexon Developments Inc. (“Amexon”) is the owner and landlord of leased premises located in a large commercial building that it wishes to demolish and redevelop. The respondent, 1465152 Ontario Limited, (the “tenant”) is the management company of a law firm that leased its offices from Amexon. The tenant originally entered into the lease with an effective date of April 1, 2000. The lease did not contain a demolition clause. That lease was amended and renewed in 2007 for a further term of five years, ending March 31, 2012. Amexon acquired the property in 2008. The lease was amended in October, 2012 and the term was extended until March, 31, 2016. Amexon later wished to demolish and redevelop the property and was able to negotiate lease termination agreements with all of its tenants with the exception of the respondent tenant. Amexon offered to relocate the law firm into a similar premises in an adjoining building, also owned by Amexon, and to pay compensation. When the negotiations between the parties failed to conclude in a mutually satisfactory agreement, Amexon served the tenant with a Notice to Vacate on February 28, 2014 by August 31, 2014, following which Amexon indicated that it would turn off all services to the building. The tenant applied for a declaration that the Notice to Vacate was void and of no force and effect and for an injunction precluding Amexon from re-entering the premises and terminating services and utilities.

June 27, 2014  
Ontario Superior Court of Justice  
(Myers J.)  
Unreported

Declaration that respondent’s Notice to Vacate void  
and of no from

February 6, 2015  
Court of Appeal for Ontario  
(Hoy A.C.J.O., Brown and van Rensburg  
J.J.A.)

Applicant’s appeal dismissed

March 16, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

RÉSUMÉ DE L’AFFAIRE

Baux — Locateur et locataire — Tentative par le locateur propriétaire d’un immeuble de résilier un bail commercial en vue de démolir l’immeuble — Les règles relatives aux injonctions diffèrent-elles en cas d’atteinte à un intérêt propriétaire ou de propriété? — Un tribunal devrait-il prêter son concours à ce qui constitue de l’extorsion en *equity*? — Le principe de la proportionnalité s’applique-t-il aux injonctions? — Le tribunal devrait-il, même si un principe de droit est généralement applicable, tenir compte de la nature des conséquences de l’application de ce principe à la lumière des faits et des circonstances de l’espèce? — Dans quelles circonstances une inexécution de contrat fondée sur des motifs d’efficacité économique est-elle acceptable? — La doctrine de l’inexécution fondamentale d’un contrat survit-elle, sous forme déguisée, à l’égard des baux?

---

La demanderesse, Amexon Developments Inc. (« Amexon »), est la propriétaire et la locataire de locaux situés dans un grand immeuble commercial qu'elle souhaite démolir et réaménager. L'intimée, 1465152 Ontario Limited (la « locatrice »), est la société de gestion d'un cabinet d'avocats qui louait ses bureaux d'Amexon. La locataire a initialement conclu un bail dont la date d'entrée en vigueur était le 1<sup>er</sup> avril 2000. Le bail en question ne comportait pas de clause de démolition. Ce bail a été modifié et renouvelé en 2007 pour une durée additionnelle de cinq ans, et prenait fin le 31 mars 2012. Amexon a acquis la propriété en 2008. Le bail a été modifié en octobre 2012 et sa durée a été prolongée jusqu'au 31 mars 2016. Amexon a voulu par la suite démolir et réaménager la propriété, et a réussi à négocier des ententes de résiliation avec tous ses locataires à l'exception de l'intimée. La demanderesse a offert de relocaliser le cabinet d'avocats dans des locaux semblables situés dans un immeuble adjacent dont elle était également propriétaire, et de lui verser une indemnité. Les négociations entre les parties n'ayant pas donné lieu à la conclusion d'une entente mutuellement satisfaisante, Amexon a, le 28 février 2014, signifié à la locataire un avis d'expulsion lui intimant de quitter les lieux au plus tard le 31 août 2014, après quoi elle interromprait tous les services à l'immeuble. La locataire a sollicité un jugement déclarant inopérant l'avis d'expulsion ainsi qu'une injonction interdisant à Amexon de retourner dans les locaux et de mettre fin aux services et services publics.

27 juin 2014  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Myers)  
Non publié

Jugement déclarant inopérant l'avis d'expulsion de  
l'intimée

6 février 2015  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juge en chef adjoint Hoy, juges Brown et van Rensburg)

Rejet de l'appel de la demanderesse

16 mars 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**36344**      **Michael Panula v. Attorney General of Canada** (F.C.) (Civil) (By Leave)

Coram :      **Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.**

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-162-14, 2015 FCA 7, dated January 14, 2015, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-162-14, 2015 FCA 7, daté du 14 janvier 2015, est rejetée avec dépens.

#### **CASE SUMMARY**

Administrative law — Judicial review — Application for judicial review dismissed — Appeal and motion for reconsideration dismissed — Whether the lower courts erred in their reasoning and decisions in dismissing applicant's judicial review and subsequent appeal from Canadian Human Rights Commission's decision to not deal with his complaint.

The applicant brought a complaint to the Canadian Human Rights Commission alleging discrimination against his former employer. The Commission decided not to deal with the applicant's complaint. The applicant brought an

application for judicial review to the Federal Court which was dismissed. The applicant appealed that decision to the Federal Court of Appeal. The appeal and subsequent motion for reconsideration were both dismissed.

February 24, 2014  
Federal Court  
(McVeigh J.)

Application for judicial review of Canadian Human Rights Commission decision not to deal with complaint, dismissed.

January 14, 2015  
Federal Court of Appeal  
(Dawson, Stratas and Boivin JJ.A.)  
[2015 FCA 7](#)

Appeal dismissed.

February 26, 2015  
Federal Court of Appeal  
(Dawson, Stratas and Boivin JJ.A.)  
File No.: A-162-14

Motion for reconsideration dismissed.

March 16, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit administratif — Contrôle judiciaire — Demande de contrôle judiciaire rejetée — Appel et requête en réexamen rejetés — Les juridictions inférieures ont-elles commis une erreur dans leur raisonnement et dans leur décision en rejetant la demande de contrôle judiciaire et l'appel subséquent de la décision de la Commission canadienne des droits de la personne de ne pas statuer sur la plainte du demandeur?

Le demandeur a déposé une plainte auprès de la Commission canadienne des droits de la personne, alléguant avoir fait l'objet de discrimination par son ancien employeur. La Commission a décidé de ne pas statuer sur sa plainte. Le demandeur a présenté une demande de contrôle judiciaire à la Cour fédérale, demande qui a été rejetée. Il a ensuite interjeté appel de cette décision à la Cour d'appel fédérale. L'appel et la requête subséquente en réexamen ont tous les deux été rejetés.

24 février 2014  
Cour fédérale  
(Juge McVeigh)

Rejet de la demande de contrôle judiciaire de la décision de la Commission canadienne des droits de la personne de ne pas statuer sur la plainte.

14 janvier 2015  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Dawson, Stratas et Boivin)  
[2015 CAF 7](#)

Rejet de l'appel.

26 février 2015  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Dawson, Stratas et Boivin)  
N° du greffe : A-162-14

Rejet de la requête en réexamen.

16 mars 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

---

**36345**            **Jacques Laperrière c. Sa Majesté la Reine** (Qc) (Criminelle) (Autorisation)

Coram :            La juge en chef McLachlin et les juges Wagner et Gascon

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-10-002899-123, 2014 QCCA 1159, daté du 6 juin 2014, est rejetée.

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Quebec), Number 200-10-002899-123, 2014 QCCA 1159, dated June 6, 2014, is dismissed.

CASE SUMMARY

Criminal law — Charge to jury — Whether Court of Appeal erred in law in finding that trial judge had not made error in charge to jury.

The applicant, who suffers from paranoid schizophrenia, was convicted of second degree murder in a jury trial. He appealed his conviction, alleging, *inter alia*, that in instructing the jurors the judge had erred in defining “mental disorder” in relation to the concept of not being criminally responsible and in refusing to put the defence of provocation to the jury.

November 23, 2012  
Quebec Superior Court  
(Levesque J.)  
File No. 400-01-056545-098

Applicant convicted by jury of second degree murder

June 6, 2014  
Quebec Court of Appeal (Québec)  
(Morin, Gagnon and Gagnon JJ.A.)  
[2014 QCCA 1159](#)  
File No. 200-10-002899-123

Appeal from conviction dismissed

March 17, 2015  
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to serve and file application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel — Exposé au jury — Cour d'appel a-t-elle erré en droit concluant que juge de procès n'avait pas commis d'erreur dans son exposé du jury?

---

Le demandeur, qui souffre de schizophrénie paranoïde, a été reconnu coupable de meurtre non prémédité dans le cadre d'un procès devant jury. Il a porté sa condamnation en appel alléguant que le juge avait, entre autres, commis une erreur dans ses directives aux jurés en définissant « troubles mentaux » relativement à la notion de la non-responsabilité criminelle et en refusant de soumettre au jury le moyen de défense de la provocation.

Le 23 novembre 2012  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Levesque)  
No. de dossier 400-01-056545-098

Demandeur reconnu coupable de meurtre non prémédité, par jury

Le 6 juin 2014  
Cour d'appel du Québec (Québec)  
(Les juges Morin, Gagnon et Gagnon)  
[2014 QCCA 1159](#)  
No. de dossier 200-10-002899-123

Appel de condamnation rejeté

Le 17 mars 2015  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai pour signifier et déposer une demande d'autorisation d'appel et demande d'autorisation d'appel, déposées

---

**36391**      **Roch Guimont et Constance Guimont c. Sa Majesté la Reine** (Qc) (Criminelle) (Autorisation)

Coram :      La juge en chef McLachlin et les juges Wagner et Gascon

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-10-003123-150, 2015 QCCA 518, daté du 13 mars 2015, est rejetée.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Quebec), Number 200-10-003123-150, 2015 QCCA 518, dated March 13, 2015, is dismissed.

#### CASE SUMMARY

*Charter of Rights and Freedoms* – Criminal law – Search and seizure – Remedy – Appeals – Leave to appeal – Interlocutory judgment – Whether Court of Appeal erred in law in finding that interlocutory judgment not subject to immediate appeal – Whether Superior Court erred in law in dismissing motion for illegal search and for stay of proceedings – Whether applicants raising question of public importance.

The applicants were charged with several offences under s. 45(1)(b) of the *Defence Production Act*, R.S.C. 1985, c. D-1, for possessing a controlled good, namely third-generation night vision goggles, without being registered or exempt from registration, contrary to s. 37 of that Act. They were also charged with several offences under s. 19(1) of the *Export and Import Permits Act*, R.S.C. 1985, c. E-19, for exporting any goods or technology included in an Export Control List, namely a third-generation image intensifier, without holding an export permit, contrary to s. 13 of that Act.

Before their trial, the applicants brought a motion for illegal search and for a stay of proceedings in the Superior Court. The motion was dismissed. The Court of Appeal then dismissed their application for leave to appeal and their application for certiorari.

February 6, 2015  
Quebec Superior Court  
(Dionne J.)

Applicants' motion for illegal search and for stay of proceedings dismissed

March 13, 2015  
Quebec Court of Appeal (Québec)  
(Bélanger J.A.)  
[2015 QCCA 518](#)

Motion for leave to appeal and motion for certiorari dismissed

April 13, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

*Charte des droits et libertés* – Droit criminel – Fouilles, perquisitions et saisies – Réparation – Appels – Permission d'appeler – Jugement interlocutoire – La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en concluant qu'un jugement interlocutoire ne peut faire l'objet d'un appel immédiat? – La Cour supérieure a-t-elle erré en droit en rejetant la requête en perquisition illégale et en arrêt des procédures? – Les demandeurs soulèvent-ils une question d'importance pour le public?

Les demandeurs sont accusés de plusieurs infractions prévues à l'art. 45(1*b*) de la *Loi sur la production de la défense*, L.R.C. 1985, c. D-1, pour avoir eu en leur possession des marchandises contrôlées, soit des lunettes de vision de nuit de troisième génération, sans être inscrits ou exemptés d'inscription, contrairement à l'art. 37 de cette loi. Ils sont également accusés de plusieurs infractions prévues à l'art. 19(1) de la *Loi sur les licences d'importation et d'exportation*, L.R.C. 1985, c. E-19, pour avoir exporté des marchandises ou des technologies figurant sur la liste des marchandises d'exportation contrôlée, à savoir un intensificateur d'image de troisième génération, sans détenir une licence d'exportation, contrairement à l'art. 13 de cette loi.

Avant leur procès, les demandeurs ont présenté une requête en perquisition illégale et en arrêt des procédures devant la Cour supérieure. La requête a été rejetée. La Cour d'appel a ensuite rejeté leur demande d'autorisation d'appel et leur demande de certiorari.

Le 6 février 2015  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Dionne)

Requête des demandeurs en perquisition illégale et en arrêt des procédures rejetée

Le 13 mars 2015  
Cour d'appel du Québec (Québec)  
(La juge Bélanger)  
[2015 QCCA 518](#)

Requête en demande d'autorisation d'appel et requête en demande de certiorari rejetées

Le 13 avril 2015  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**36406**                    **Larry Peter Klippenstein v. Attorney General of Canada** (F.C.) (Civil) (By Leave)

Coram :                    Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.

The motion to seal the applicant's application for leave to appeal and reply is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-503-14, dated February 27, 2015, is dismissed with costs.

La requête pour mise sous scellés la demande d'autorisation d'appel et la réplique est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-503-14, daté du 27 février 2015, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

*Charter of Rights* — Freedom of religion — Civil procedure — Appeals — — Applicant's action dismissed — Whether Federal Court of Appeal refused a statutory right of appeal from a decision that decided a point of law without a trial, decided a claim by a person under disability when that person was not properly represented as required by the *Rules of Civil Procedure* and decided issues of law in contravention of existing statutes and the constitution of Canada and terminated proceedings by means of a direction which exceeds the Federal Court's jurisdiction.

The Federal Court issued a direction on October 5, 2012 that Mr. Klippenstein wanted converted into an Order.

November 4, 2014  
Federal Court  
(Gleason J.)  
Unreported

Applicant's motion in letter form to have direction of October 5, 2012 converted into an order dismissed

February 27, 2015  
Federal Court of Appeal  
(Dawson, Gauthier and Scott JJ.A.)

Applicant's appeal dismissed

April 23, 2015  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

*Charte des droits* — Liberté de religion — Procédure civile — Appels — Rejet de l'action du demandeur — La Cour d'appel fédérale a-t-elle refusé d'accorder un droit d'appel prévu par la loi contre une décision dans laquelle on a statué sans procès sur une question de droit, s'est-elle prononcée sur une demande présentée par une personne qui souffrait d'une incapacité et qui n'était pas dûment représentée conformément aux exigences des règles de procédure civile, et la décision visée par l'appel a-t-elle statué sur des questions de droit en contravention des lois existantes et de la Constitution canadienne et mis fin à l'affaire au moyen d'une directive excédant la compétence de la Cour fédérale?

Le 5 octobre 2012, la Cour fédérale a formulé une directive que M. Klippenstein a voulu faire convertir en ordonnance.

4 novembre 2014  
Cour fédérale  
(Juge Gleason)  
Non publié

Rejet de la requête présentée par le demandeur sous  
forme de lettre en vue de faire convertir en ordonnance  
la directive du 5 octobre 2012

27 février 2015  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Dawson, Gauthier et Scott)

Rejet de l'appel du demandeur

23 avril 2015  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

## MOTIONS

## REQUÊTES

---

25.06.2015

Before / Devant : THE CHIEF JUSTICE / LA JUGE EN CHEF

**Motion to state constitutional questions**

**Requête en formulation de questions constitutionnelles**

Joseph Ryan Lloyd

v. (35982)

Her Majesty the Queen (Crim.) (B.C.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

**UPON APPLICATION** by the appellant for an order stating constitutional questions in the above appeal;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT THE CONSTITUTIONAL QUESTIONS BE STATED AS FOLLOWS:**

1. Does s. 5(3)(a)(i)(D) of the *Controlled Drugs and Substances Act*, S.C. 1996, c. 19, infringe s. 7 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?
2. If so, is the infringement a reasonable limit prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society under s. 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?
3. Does s. 5(3)(a)(i)(D) of the *Controlled Drugs and Substances Act*, S.C. 1996, c. 19, infringe s. 12 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?
4. If so, is the infringement a reasonable limit prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society under s. 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

Any attorney general who intervenes pursuant to para. 61(4) of the *Rules of the Supreme Court of Canada* shall pay the appellant and respondent the costs of any additional disbursements they incur as a result of the intervention.

**IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT:**

1. Any attorney general wishing to intervene pursuant to para. 61(4) of the *Rules of the Supreme Court of Canada* shall serve and file their factum and book of authorities on or before December 23, 2015.
2. Any interveners granted leave to intervene under Rule 59 of the *Rules of the Supreme Court of Canada* shall file and serve their factums and books of authorities on or before December 23, 2015.

**À LA SUITE DE LA DEMANDE** de l'appelant visant à obtenir la formulation des questions constitutionnelles dans l'appel susmentionné;

**ET APRÈS AVOIR LU** la documentation déposée,

**LES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES SUIVANTES SONT FORMULÉES :**

1. La division 5(3)a)(i)(D) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, L.C. 1996, c. 19, porte-

t-elle atteinte à un droit garanti par l'art. 7 de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

2. Dans l'affirmative, s'agit-il d'une atteinte portée par une règle de droit dans des limites qui sont raisonnables et dont la justification peut se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique suivant l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*?
3. La division 5(3a)(i)(D) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, L.C. 1996, c. 19, porte-t-elle atteinte à un droit garanti par l'art. 12 de la *Charte canadienne des droits et libertés*?
4. Dans l'affirmative, s'agit-il d'une atteinte portée par une règle de droit dans des limites qui sont raisonnables et dont la justification peut se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique suivant l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

Tout procureur général qui interviendra en vertu du par. 61(4) des *Règles de la Cour suprême du Canada* sera tenu de payer à l'appelant et à l'intimée les dépens supplémentaires résultant de son intervention.

**IL EST EN OUTRE ORDONNÉ CE QUI SUIT :**

1. Tout procureur général qui interviendra en vertu du par. 61(4) des *Règles de la Cour suprême du Canada* devra signifier et déposer son mémoire et son recueil de sources au plus tard le 23 décembre 2015.
2. Les intervenants qui seront autorisés à intervenir en application de l'art. 59 des *Règles de la Cour suprême du Canada* devront signifier et déposer leurs mémoires et recueils de sources au plus tard le 23 décembre 2015.

25.06.2015

Before / Devant : THE CHIEF JUSTICE / LA JUGE EN CHEF

**Motion to state a constitutional question**

**Requête en formulation d'une question constitutionnelle**

Jessica Ernst

v. (36167)

Alberta Energy Regulator (Alta.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

**UPON APPLICATION** by the appellant for an order stating constitutional questions in the above appeal;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT THE CONSTITUTIONAL QUESTION BE STATED AS FOLLOWS:**

1. Is s. 43 of the *Energy Resources Conservation Act*, R.S.A. 2000, c. E-10 constitutionally inapplicable or inoperable to the extent that it bars a claim against the regulator for a breach of s. 2(b) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and an application for a remedy under s. 24(1) of the *Charter*?

Any attorney general who intervenes pursuant to par. 61(4) of the *Rules of the Supreme Court of Canada* shall pay the appellant and respondent the costs of any additional disbursements they incur as a result of the intervention.

---

**IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT:**

1. Any attorney general wishing to intervene pursuant to par. 61(4) of the *Rules of the Supreme Court of Canada* shall serve and file their factum and book of authorities on or before December 23, 2015.
2. Any interveners granted leave to intervene under Rule 59 of the *Rules of the Supreme Court of Canada* shall file and serve their factums and books of authorities on or before December 23, 2015.

**À LA SUITE DE LA DEMANDE** de l'appelante visant à obtenir la formulation de questions constitutionnelles dans l'appel susmentionné;

**ET APRÈS AVOIR LU** la documentation déposée,

**LA QUESTION CONSTITUTIONNELLE SUIVANTE EST FORMULÉE :**

1. L'article 43 de la loi intitulée *Energy Resources Conservation Act*, R.S.A. 2000, c. E-10, est-il inapplicable ou inopérant du point de vue constitutionnel en ce qu'il fait obstacle à la présentation d'une action contre l'organisme de réglementation pour violation de l'al. 2b) de la *Charte canadienne des droits et libertés*, ainsi qu'à la présentation d'une demande de réparation fondée sur le par. 24(1) de la *Charte*?

Tout procureur général qui interviendra en vertu du par. 61(4) des *Règles de la Cour suprême du Canada* sera tenu de payer à l'appelante et à l'intimé les dépens supplémentaires résultant de son intervention.

**IL EST EN OUTRE ORDONNÉ CE QUI SUIT :**

1. Tout procureur général qui interviendra en vertu du par. 61(4) des *Règles de la Cour suprême du Canada* devra signifier et déposer son mémoire et son recueil de sources au plus tard le 23 décembre 2015.
2. Les intervenants qui seront autorisés à intervenir en application de l'art. 59 des *Règles de la Cour suprême du Canada* devront signifier et déposer leurs mémoires et recueils de sources au plus tard le 23 décembre 2015.

**NOTICES OF DISCONTINUANCE  
FILED SINCE LAST ISSUE**

**AVIS DE DÉSISTEMENT DÉPOSÉS  
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

---

26.06.2015

**Manulife Financial Corporation**

**v. (36309)**

**Dominic D'Alessandro et al. (Que.)**

(By Leave)

---

**SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE / CALENDRIER DE LA COUR SUPREME**

**- 2015 -**

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	M 5	6	7	8	9	10
11	H 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	M 2	3	4	5	6	7
8	9	10	H 11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	M 30					

DECEMBER - DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	H 25	26
27	H 28	29	30	31		

**- 2016 -**

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					H 1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	M 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	31	25	26	27	28	29
						30

FEBRUARY - FEVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	M 15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29					

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	M 21	22	23	24	H 25	26
27	H 28	29	30	31		

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	M 18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	M 16	17	18	19	20	21
22	H 23	24	25	26	27	28
29	30	31				

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	M 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Sittings of the court:  
Séances de la cour :

Motions:  
Requêtes :

Holidays:  
Jours fériés :

M
H

**18 sitting weeks / semaines séances de la cour**  
**85 sitting days / journées séances de la cour**  
**9 motion and conference days / journées des requêtes et des conférences**  
**5 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions**